

For 230 V, 1-phase power supply

AJ*040LBLBH

AJ*045LBLBH

AJ*054LBLBH

For 400 V, 3-phase power supply

AJ*040LELBH

AJ*045LELBH

AJ*054LELBH

CAUTION

**R410A
REFRIGERANT**

This Air Conditioner contains and operates
with refrigerant R410A.

THIS PRODUCT MUST ONLY BE INSTALLED OR SERVICED
BY QUALIFIED PERSONNEL.

Refer to Commonwealth, State, Territory and local legislation,
regulations, codes, installation & operation manuals, before
the installation, maintenance and/or service of this product.

SPECIFICATIONS MANUAL

VRF SYSTEM OUTDOOR UNIT

Keep this manual for future reference.

English

LEISTUNGSVERZEICHNIS

VRF-SYSTEM AUSSENGERÄT

Bewahren Sie dieses Handbuch für eine spätere Bezugnahme auf.

Deutsch

MANUEL DES SPÉCIFICATIONS

UNITÉ EXTÉRIEURE À SYSTÈME VRF

Conservez ce manuel pour pour toute référence ultérieure.

Français

MANUAL DE ESPECIFICACIONES

UNIDAD EXTERIOR DEL SISTEMA VRF

Conserve este manual para posibles consultas futuras.

Español

MANUALE DEI DATI TECNICI

UNITÀ ESTERNA DEL SISTEMA VRF

Conservare questo manuale per consultazione futura.

Italiano

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ VRF

Διατηρήστε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

Ελληνικά

MANUAL DE ESPECIFICAÇÕES

UNIDADE EXTERIOR DE SISTEMA VRF

Guarde este manual para consulta futura.

Português

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

СИСТЕМА VRF ВНЕШНЕГО МОДУЛЯ

Сохраните данное руководство для последующего использования.

Русский

TEKNİK ÖZELLİKLER KILAVUZU

VRF SİSTEMİ DIŞ ÜNİTESİ

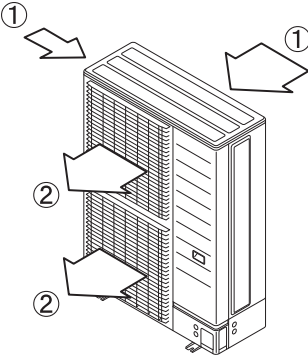
Bu kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın.

Türkçe



NAME OF PARTS

Fig. 1



① Intake Port
② Outlet Port

Fig. 1 Outdoor Unit

① Intake Port
② Outlet Port

Electrical Breaker



Fig. 2

This breaker is installed during the electrical installation.

SPECIFICATIONS

MODEL			AJ*040 LBLBH	AJ*045 LBLBH	AJ*054 LBLBH	AJ*040 LELBH	AJ*045 LELBH	AJ*054 LELBH	
Power source			1 N ~ 230 V, 50 Hz			3 N ~ 400 V, 50 Hz			
Available voltage range			198 to 264 V			342 to 456 V			
Capacity	Cooling		kW	12.1	14.0	15.5	12.1	14.0	15.5
	Heating	Nominal		12.1	14.0	15.5	12.1	14.0	15.5
		Maximum		13.6	16.0	18.0	13.6	16.0	18.0
Input power	Cooling		kW	2.90	3.57	4.18	2.79	3.46	3.99
	Heating	Nominal		2.39	2.97	3.50	2.32	2.86	3.36
		Maximum		2.80	3.55	4.26	2.71	3.40	4.08
EER	Cooling		W/W	4.17	3.92	3.71	4.33	4.05	3.88
COP	Heating	Nominal	W/W	5.06	4.71	4.43	5.21	4.90	4.61
		Maximum	4.86	4.51	4.23	5.01	4.70	4.41	
Max. pressure			MPa	4.20					
Refrigerant/Global warming potential				R410A/2088 (IPCC AR4)					
Refrigerant charge (Tons-CO2 equivalent)			kg (t-CO2eq)	4.8 (10.02)	5.3 (11.07)		4.8 (10.02)	5.3 (11.07)	
Dimensions & Weight									
	Height		mm	1,334					
	Width		mm	970					
	Depth		mm	370					
	Weight		kg	117		119	118	119	
Operation temperature range									
	Cooling		°C	-5 to 46					
	Heating		°C	-20 to 21					

Note: Specifications are based on the following conditions.

Cooling: Indoor temperature of 27 °C DB / 19 °C WB, and outdoor temperature of 35 °C DB / 24 °C WB.

Heating: Indoor temperature of 20 °C DB / (15 °C WB), and outdoor temperature of 7 °C DB / 6 °C WB.

Pipe length: 7.5 m

Height difference between outdoor unit and indoor unit: 0 m

- Acoustic Noise Information: The maximum sound pressure level is less than 70 dB (A) for both indoor and outdoor unit.
According to IEC 704-1 and ISO 3744.
- If the air conditioner is operated under higher temperature conditions than those listed, the built-in protection circuit may operate to prevent internal circuit damage.
Also, during cooling and dry modes, if the unit is used under conditions of lower temperatures than those listed above, the heat-exchanger may freeze, leading to water leakage and other damage.
- Do not use this unit for any purposes other than the Cooling, Heating, Dehumidifying, and air-circulation of rooms in ordinary dwellings.

BEZEICHNUNG DER TEILE

Fig. 1

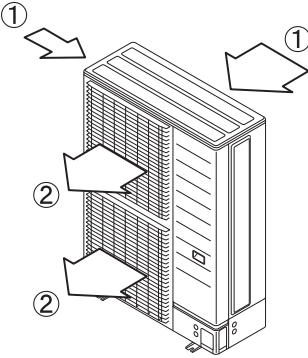


Fig. 1 Außengerät

- ① **Lufteinlass**
- ② **Luftauslass**

Schutzschalter



Fig. 2

Dieser Schutzschalter wird während der elektrischen Installation eingebaut.

TECHNISCHE DATEN

MODELL			AJ*040 LBLBH	AJ*045 LBLBH	AJ*054 LBLBH	AJ*040 LELBH	AJ*045 LELBH	AJ*054 LELBH	
Stromversorgung			1 N ~ 230 V, 50 Hz			3 N ~ 400 V, 50 Hz			
Verfügbarer Spannungsbereich			198 bis 264 V			342 bis 456 V			
Kapazität	Kühlen		kW	12,1	14,0	15,5	12,1	14,0	15,5
	Heizen	Nominal		12,1	14,0	15,5	12,1	14,0	15,5
		Maximum		13,6	16,0	18,0	13,6	16,0	18,0
Eingangs- leistung	Kühlen		kW	2,90	3,57	4,18	2,79	3,46	3,99
	Heizen	Nominal		2,39	2,97	3,50	2,32	2,86	3,36
		Maximum		2,80	3,55	4,26	2,71	3,40	4,08
EER	Kühlen		W/W	4,17	3,92	3,71	4,33	4,05	3,88
COP	Heizen	Nominal	W/W	5,06	4,71	4,43	5,21	4,90	4,61
		Maximum		4,86	4,51	4,23	5,01	4,70	4,41
Max. Druck			MPa	4,20					
Kältemittel/Treibhauspotenzial			R410A/2088 (IPCC AR4)						
Kältemittel Auffüllung (Tonnen-CO ₂ äquivalent)			kg (t-CO ₂ eq)	4,8 (10,02)	5,3 (11,07)		4,8 (10,02)	5,3 (11,07)	
Abmessungen und Gewicht									
	Höhe		mm	1.334					
	Breite		mm	970					
	Tiefe		mm	370					
	Gewicht		kg	117		119	118	119	
Betriebstemperaturbereich									
	Kühlen		°C	-5 bis 46					
	Heizen		°C	-20 bis 21					

Hinweis: Die technischen Daten gelten unter folgenden Bedingungen.

Kühlen: Innentemperatur von 27 °C DB / 19 °C WB und Außentemperatur von 35 °C DB / 24 °C WB.

Heizen: Innentemperatur von 20 °C DB / (15 °C WB) und Außentemperatur von 7 °C DB / 6 °C WB.

Rohrlänge: 7,5 m

Höhenunterschied zwischen Außen- und Innengerät: 0 m

- Informationen zum Betriebsgeräusch: Der maximale Schalldruckpegel beträgt weniger als 70 dB (A) für Innen- und Außengerät zusammen. Nach IEC 704-1 und ISO 3744.
- Wird die Klimaanlage bei höheren als den aufgeführten Temperaturen betrieben, wird u.U. die eingebaute Schutzschaltung aktiviert, um Beschädigungen der internen Schaltkreise zu verhindern.
Wird das Gerät in den Betriebsarten Kühlen und Entfeuchten bei niedrigeren Temperaturen als den oben aufgeführten verwendet, kann der Wärmetauscher einfrieren, was möglicherweise zu Wasserlecks und anderen Beschädigungen führt.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Kühlen, Heizen, Entfeuchten und Luftumwälzen in normalen Wohnräumen.

NOMENCLATURE DES COMPOSANTS

Fig. 1

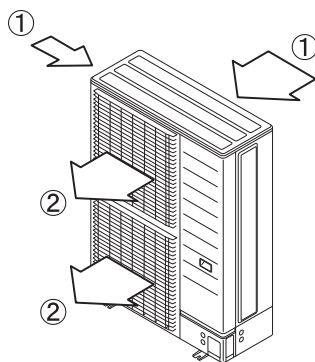


Fig. 1 Appareil extérieur

- ① Orifice d'admission
- ② Orifice de sortie

Disjoncteur électrique



Fig. 2

Ce disjoncteur est installé lors de l'installation électrique.

CARACTÉRISTIQUES

MODÈLE			AJ*040 LBLBH	AJ*045 LBLBH	AJ*054 LBLBH	AJ*040 LELBH	AJ*045 LELBH	AJ*054 LELBH	
Source d'alimentation			1 N ~ 230 V, 50 Hz			3 N ~ 400 V, 50 Hz			
Plage de tension disponible			198 à 264 V			342 à 456 V			
Puissance	Refroidissement		kW	12,1	14,0	15,5	12,1	14,0	15,5
	Chauf- fage	Nominal		12,1	14,0	15,5	12,1	14,0	15,5
		Maximum		13,6	16,0	18,0	13,6	16,0	18,0
Puissance absorbée	Refroidissement		kW	2,90	3,57	4,18	2,79	3,46	3,99
	Chauf- fage	Nominal		2,39	2,97	3,50	2,32	2,86	3,36
		Maximum		2,80	3,55	4,26	2,71	3,40	4,08
Taux de rende- ment énergétique	Refroidissement		W/W	4,17	3,92	3,71	4,33	4,05	3,88
Coefficient de performance	Chauf- fage	Nominal	W/W	5,06	4,71	4,43	5,21	4,90	4,61
		Maximum		4,86	4,51	4,23	5,01	4,70	4,41
Pression max.			MPa	4,20					
Réfrigérant/Potentiel de réchauffement global			R410A/2088 (IPCC AR4)						
Charge de réfrigérant (tonnes-équivalent CO2)			kg (t-CO2eq)	4,8 (10,02)	5,3 (11,07)		4,8 (10,02)	5,3 (11,07)	
Dimensions & poids									
		Hauteur	mm	1.334					
		Largeur	mm	970					
		Profondeur	mm	370					
		Poids	kg	117		119	118	119	
Plage de température de fonctionnement									
		Refroidissement	°C	-5 à 46					
		Chauffage	°C	-20 à 21					

Remarque : Les caractéristiques sont basées sur les conditions suivantes.
Refroidissement : température intérieure de 27 °C (température sèche) / 19 °C (température humide) et température extérieure de 35 °C (température sèche) / 24 °C (température humide).
Chauffage : température intérieure de 20 °C (température sèche) / 15 °C (température humide) et température extérieure de 7 °C (température sèche) / 6 °C (température humide.)
Longueur du tuyau : 7,5 m
Différence de hauteur entre l'appareil extérieur et l'appareil intérieur : 0 m

- Informations sur le bruit acoustique : le niveau sonore maximum est inférieur à 70 dB (A) pour les appareils intérieur et extérieur. Conformément aux normes IEC 704-1 et ISO 3744.
- Si le climatiseur est utilisé à des températures plus élevées que celles indiquées, le circuit de protection intégré peut fonctionner afin d'éviter tout endommagement du circuit interne.
- De même, si l'appareil est utilisé en mode refroidissement et déshumidification à des températures plus basses que celles indiquées ci-dessus, l'échangeur thermique peut geler et provoquer une fuite d'eau ou d'autres dégâts.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que le Refroidissement, le Chauffage, la Déshumidification et la circulation de l'air dans les pièces d'habitations ordinaires.

DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES

Fig. 1

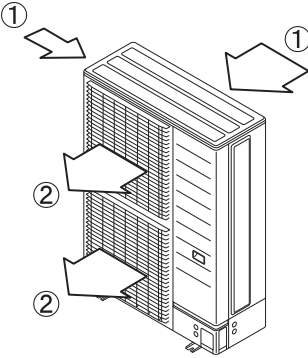


Fig. 1 Unidad exterior

① Puerto de entrada
② Puerto de salida

Disyuntor eléctrico



Fig. 2

Este disyuntor se monta durante la instalación eléctrica.

ESPECIFICACIONES

MODELO			AJ*040 LBLBH	AJ*045 LBLBH	AJ*054 LBLBH	AJ*040 LELBH	AJ*045 LELBH	AJ*054 LELBH	
Fuente de alimentación			1 N ~ 230 V, 50 Hz			3 N ~ 400 V, 50 Hz			
Rango de temperatura de funcionamiento			198 a 264 V			342 a 456 V			
Capaci- dad	Refrigeración		kW	12,1	14,0	15,5	12,1	14,0	15,5
	Calefac- ción	Nominal		12,1	14,0	15,5	12,1	14,0	15,5
		Máximo		13,6	16,0	18,0	13,6	16,0	18,0
Potencia de entra- da	Refrigeración		kW	2,90	3,57	4,18	2,79	3,46	3,99
	Calefac- ción	Nominal		2,39	2,97	3,50	2,32	2,86	3,36
		Máximo		2,80	3,55	4,26	2,71	3,40	4,08
EER	Refrigeración		W/W	4,17	3,92	3,71	4,33	4,05	3,88
COP	Calefac- ción	Nominal	W/W	5,06	4,71	4,43	5,21	4,90	4,61
		Máximo		4,86	4,51	4,23	5,01	4,70	4,41
Presión máx.			MPa	4,20					
Refrigerante/Potencial de calentamiento global			R410A/2088 (IPCC AR4)						
Carga de refrigerante (equivalente a toneladas en CO2)			kg (t-CO2eq)	4,8 (10,02)	5,3 (11,07)		4,8 (10,02)	5,3 (11,07)	
Dimensiones y peso									
		Altura	mm	1.334					
		Anchura	mm	970					
		Profundidad	mm	370					
		Peso	kg	117		119	118	119	
Rango de temperatura de funcionamiento									
		Refrigeración	°C	-5 a 46					
		Calefacción	°C	-20 a 21					

Nota: Las especificaciones se basan en las siguientes condiciones.

Refrigeración: temperatura interior de 27 °C TS / 19 °C TH; temperatura exterior de 35 °C TS / 24 °C TH.

Calefacción: temperatura interior de 20 °C TS / (15 °C TH); temperatura exterior de 7 °C TS / 6 °C TH.

Longitud de tubería: 7,5 m

Diferencia de altura entre la unidad exterior y la interior: 0 m

- Información de ruido acústico: El nivel máximo de presión sonora es de menos de 70 dB (A) tanto para la unidad exterior como la interior. De acuerdo con IEC 704-1 e ISO 3744.
- Si el acondicionador de aire funciona a temperaturas mayores que las indicadas, el circuito de protección integrado podría ponerse en marcha para evitar daños internos en el circuito. Además, durante los modos de refrigeración y deshumectación, si las temperaturas son menores que las indicadas, el intercambiador de calor podría congelarse, provocando fugas de agua y otros daños.
- No utilice esta unidad con ningún fin distinto que la refrigeración, calefacción, deshumectación y la circulación del aire en habitaciones de viviendas comunes.

DENOMINAZIONE DELLE PARTI

Fig. 1

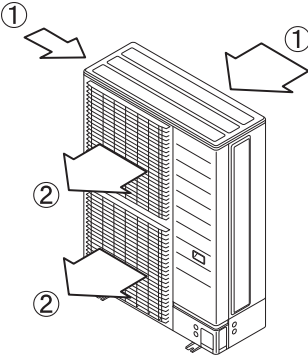


Fig. 1 Unità esterna

- ① Presa d'aria
- ② Bocca di scarico

Interruttore principale della linea di alimentazione



Questo interruttore viene installato nel corso della messa in opera dei collegamenti elettrici.

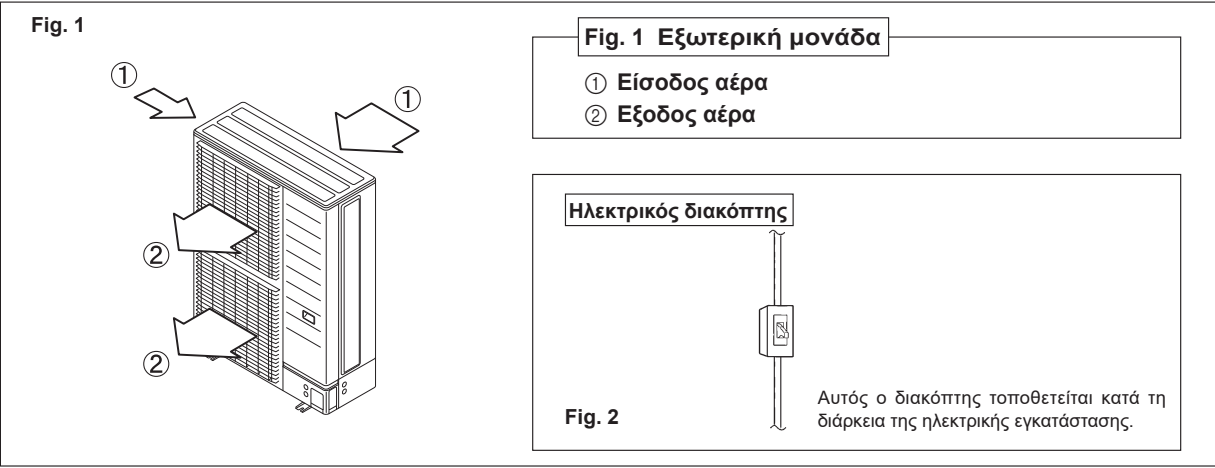
Fig. 2

DATI TECNICI

MODELLO			AJ*040 LBLBH	AJ*045 LBLBH	AJ*054 LBLBH	AJ*040 LELBH	AJ*045 LELBH	AJ*054 LELBH	
Alimentazione			1 N ~ 230 V, 50 Hz			3 N ~ 400 V, 50 Hz			
Fascia di tensione disponibile			198 a 264 V			342 a 456 V			
Capacità	Raffreddamento		kW	12,1	14,0	15,5	12,1	14,0	15,5
	Riscaldamento	Nominale		12,1	14,0	15,5	12,1	14,0	15,5
		Massimo		13,6	16,0	18,0	13,6	16,0	18,0
Potenza in ingresso	Raffreddamento		kW	2,90	3,57	4,18	2,79	3,46	3,99
	Riscaldamento	Nominale		2,39	2,97	3,50	2,32	2,86	3,36
		Massimo		2,80	3,55	4,26	2,71	3,40	4,08
EER	Raffreddamento		W/W	4,17	3,92	3,71	4,33	4,05	3,88
COP	Riscaldamento	Nominale	W/W	5,06	4,71	4,43	5,21	4,90	4,61
		Massimo		4,86	4,51	4,23	5,01	4,70	4,41
Max. Pressione massima			MPa	4,20					
Refrigerante/Potenziale di riscaldamento globale			R410A/2088 (IPCC AR4)						
Carica di refrigerante (Ton-CO2 equivalente)			kg (t-CO2 eq)	4,8 (10,02)	5,3 (11,07)		4,8 (10,02)	5,3 (11,07)	
Dimensioni e peso									
	Altezza		mm	1.334					
	Larghezza		mm	970					
	Profondità		mm	370					
	Peso		kg	117		119	118	119	
Fascia delle temperature di funzionamento									
	Raffreddamento		°C	-5 a 46					
	Riscaldamento		°C	-20 a 21					

Nota: I dati tecnici dipendono dalle seguenti condizioni.
Raffreddamento: temperatura interna di 27 °C BS / 19 °C BU e temperatura esterna di 35 °C BS / 24 °C BU.
Riscaldamento: temperatura interna di 20 °C BS / (15 °C BU) e temperatura esterna di 7 °C BS / 6 °C BU.
Lunghezza del tubo: 7,5 m
Differenza di altezza tra unità esterna e unità interna: 0 m

- Informazioni sul rumore acustico: Il livello massimo della pressione udibile è inferiore a 70 dB (A) per le unità interna ed esterna. In conformità agli standard IEC 704-1 e ISO 3744.
- Se si utilizza il condizionatore d'aria in condizioni di temperatura superiori ai valori indicati, il circuito integrato di protezione potrebbe attivarsi per impedire eventuali danni al circuito interno. Inoltre, nelle modalità di raffreddamento e di deumidificazione, utilizzando l'apparecchio in condizioni di temperatura inferiori ai valori sopraindicati, lo scambiatore di calore potrebbe congelarsi provocando perdite d'acqua e altri danni.
- Non utilizzare questo apparecchio per scopi diversi dal raffreddamento, dal riscaldamento, dalla deumidificazione e dalla circolazione dell'aria di stanze di abitazioni private.



ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΜΟΝΤΕΛΟ			AJ*040 LBLBH	AJ*045 LBLBH	AJ*054 LBLBH	AJ*040 LELBH	AJ*045 LELBH	AJ*054 LELBH	
Τροφοδοσία			1 N ~ 230 V, 50 Hz			3 N ~ 400 V, 50 Hz			
Διαθέσιμο εύρος τάσης			198 έως 264 V			342 έως 456 V			
Ικανότητα	Ψύξη		kW	12,1	14,0	15,5	12,1	14,0	15,5
	Θέρμανση	Ονομαστική		12,1	14,0	15,5	12,1	14,0	15,5
		Μέγιστη		13,6	16,0	18,0	13,6	16,0	18,0
ΙΣΧΥΣ ΕΙΣΟΔΟΥ	Ψύξη		kW	2,90	3,57	4,18	2,79	3,46	3,99
	Θέρμανση	Ονομαστική		2,39	2,97	3,50	2,32	2,86	3,36
		Μέγιστη		2,80	3,55	4,26	2,71	3,40	4,08
Συντελεστής απόδοσης EER	Ψύξη		W/W	4,17	3,92	3,71	4,33	4,05	3,88
Συντελεστής απόδοσης COP	Θέρμανση	Ονομαστική	W/W	5,06	4,71	4,43	5,21	4,90	4,61
		Μέγιστη		4,86	4,51	4,23	5,01	4,70	4,41
Μέγ. πίεση			MPa	4,20					
Ψυκτικό μέσο/Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη			R410A/2088 (IPCC AR4)						
Φορτίο ψυκτικού μέσου (τόνοι ισοδύναμου CO2)			kg (t-CO2eq)	4,8 (10,02)	5,3 (11,07)		4,8 (10,02)	5,3 (11,07)	
Διαστάσεις & Βάρος									
Ύψος			mm	1.334					
Πλάτος			mm	970					
Βάθος			mm	370					
Βάρος			kg	117		119	118	119	
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας									
Ψύξη			°C	-5 έως 46					
Θέρμανση			°C	-20 έως 21					

Σημείωση: Τα τεχνικά χαρακτηριστικά υπόκεινται στις ακόλουθες συνθήκες.
Ψύξη: 27 °C DB / 19 °C WB εσωτερική θερμοκρασία και 35 °C DB / 24 °C WB εξωτερική θερμοκρασία.
Θέρμανση: 20 °C DB / (15 °C WB) εσωτερική θερμοκρασία και 7 °C DB / 6 °C WB εξωτερική θερμοκρασία.
Μήκος σωλήνα: 7,5 m
Διαφορά ύψους μεταξύ της εξωτερικής και της εσωτερικής μονάδας: 0 m

- Πληροφορίες για τον θόρυβο: Το μέγιστο επίπεδο ηχητικής πίεσης είναι λιγότερο από 70 dB (A) τόσο για την εσωτερική όσο και για την εξωτερική μονάδα.
Σύμφωνα με το IEC 704-1 και ISO 3744.
- Εάν το κλιματιστικό λειτουργεί υπό συνθήκες υψηλότερης θερμοκρασίας από αυτές που αναφέρονται στη λίστα, το ενσωματωμένο κύκλωμα προστασίας ενδέχεται να λειτουργήσει για να αποτρέψει την πρόκληση βλάβης στο εσωτερικό κύκλωμα.
Επίσης, κατά τη λειτουργία σε πρόγραμμα Ψύξης ή Αφύγρανσης, εάν η μονάδα λειτουργεί υπό συνθήκες χαμηλότερης θερμοκρασίας από αυτές που αναφέρονται στη λίστα, ο εναλλάκτης θερμότητας ενδέχεται να παγώσει, προκαλώντας διαρροή νερού και άλλες βλάβες.
- Μη χρησιμοποιείται τη συγκεκριμένη μονάδα για σκοπούς διαφορετικούς της Ψύξης, Θέρμανσης, Αφαίρεσης υγρασίας και της κυκλοφορίας αέρα σε δωμάτια τυπικών κατοικιών.

NOMENCLATURA

Fig. 1

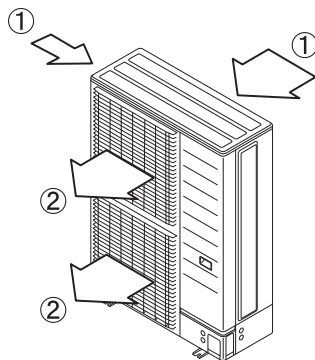


Fig. 1 Unidade Exterior

- ① Entrada do Ar
- ② Saída do Ar

Disjuntor Eléctrico



Fig. 2

Este disjuntor é instalado durante a instalação eléctrica.

ESPECIFICAÇÕES

MODELO			AJ*040 LBLBH	AJ*045 LBLBH	AJ*054 LBLBH	AJ*040 LELBH	AJ*045 LELBH	AJ*054 LELBH	
Alimentação eléctrica			1 N ~ 230 V, 50 Hz			3 N ~ 400 V, 50 Hz			
Variação de tensão disponível			198 a 264 V			342 a 456 V			
Capaci- dade	Refrigeração		kW	12,1	14,0	15,5	12,1	14,0	15,5
	Aqueci- mento	Nominal		12,1	14,0	15,5	12,1	14,0	15,5
		Máximo		13,6	16,0	18,0	13,6	16,0	18,0
Potência de Entra- da	Refrigeração		kW	2,90	3,57	4,18	2,79	3,46	3,99
	Aqueci- mento	Nominal		2,39	2,97	3,50	2,32	2,86	3,36
		Máximo		2,80	3,55	4,26	2,71	3,40	4,08
EER	Refrigeração		W/W	4,17	3,92	3,71	4,33	4,05	3,88
COP	Aqueci- mento	Nominal	W/W	5,06	4,71	4,43	5,21	4,90	4,61
		Máximo		4,86	4,51	4,23	5,01	4,70	4,41
Pressão máx.			MPa	4,20					
Refrigerante/Potencial de aquecimento global			R410A/2088 (IPCC AR4)						
Carga de refrigerante (ton. equivalentes de CO2)			kg (t-CO2eq)	4,8 (10,02)	5,3 (11,07)		4,8 (10,02)	5,3 (11,07)	
Dimensões e Peso									
	Altura	mm	1.334						
	Largura	mm	970						
	Profundidade	mm	370						
	Peso	kg	117		119	118	119		
Variação da temperatura de funcionamento									
	Refrigeração	°C	-5 a 46						
	Aquecimento	°C	-20 a 21						

Nota: as especificações são baseadas nas condições que se seguem.
Refrigeração: temperatura interior de 27°C DB / 19 °C WB e temperatura exterior de 35°C DB / 24 °C WB.
Aquecimento: temperatura interior de 20°C DB / (15 °C WB) e temperatura exterior de 7°C DB / 6 °C WB.
Comprimento do tubo: 7,5 m
Diferença de altura entre as unidades interior e exterior: 0 m

- Informação sobre Ruído Acústico: o nível máximo de pressão acústica é inferior a 70 dB (A) para as unidades interior e exterior. Conforme a IEC 704-1 e a ISO 3744.
- Se o aparelho de ar condicionado for utilizado sob temperaturas superiores àquelas listadas, o circuito de protecção incorporado pode ser accionado para evitar danos internos do circuito.
De igual modo, durante os modos de refrigeração e desumidificação, se a unidade for utilizada sob temperaturas inferiores àquelas listadas acima, o permutador de calor pode congelar, originando fuga de água e outros danos.
- Não utilize esta unidade para outros fins que não Refrigeração, Aquecimento, Desumidificação e circulação de ar em divisões de habitações comuns.

ОБОЗНАЧЕНИЕ КОМПОНЕНТОВ

Fig. 1

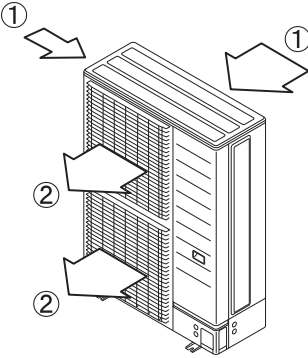


Fig. 1 Наружный блок

① Впускное отверстие
② Выпускное отверстие

Прерыватель электроцепи



Этот прерыватель электроцепи устанавливается при монтаже электрооборудования.

Fig. 2

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ			AJ*040 LBLBH	AJ*045 LBLBH	AJ*054 LBLBH	AJ*040 LELBH	AJ*045 LELBH	AJ*054 LELBH	
Источник питания			1 N ~ 230 V, 50 Hz			3 N ~ 400 V, 50 Hz			
Доступный диапазон напряжения			198 до 264 V			342 до 456 V			
Мощность	Охлаждение		кВт	12,1	14,0	15,5	12,1	14,0	15,5
	Отопле- ние	Номин.		12,1	14,0	15,5	12,1	14,0	15,5
		Макс.		13,6	16,0	18,0	13,6	16,0	18,0
Входная мощность	Охлаждение		кВт	2,90	3,57	4,18	2,79	3,46	3,99
	Отопле- ние	Номин.		2,39	2,97	3,50	2,32	2,86	3,36
		Макс.		2,80	3,55	4,26	2,71	3,40	4,08
Козф. пре- обр. энергии	Охлаждение		Вт/Вт	4,17	3,92	3,71	4,33	4,05	3,88
Козфф. энергоэфф.	Отопле- ние	Номин.	Вт/Вт	5,06	4,71	4,43	5,21	4,90	4,61
		Макс.		4,86	4,51	4,23	5,01	4,70	4,41
Макс. давление			МПа	4,20					
Хладагент/Может способствовать глобальному потеплению			R410A/2088 (IPCC AR4)						
Заправка хладагента (эквивалент тон-СО2)			кг (экв. т-СО2)	4,8 (10,02)	5,3 (11,07)		4,8 (10,02)	5,3 (11,07)	
Размеры и масса									
	Высота		мм	1.334					
	Ширина		мм	970					
	Длина		мм	370					
	Масса		кг	117		119	118	119	
Диапазон рабочих температур									
	Охлаждение		°C	-5 до 46					
	Отопление		°C	-20 до 21					

Примечание. Спецификации зависят от следующих условий.
Охлаждение: температура в помещении 27 °C DB / 19 °C WB, наружная температура 35 °C DB / 24 °C WB.
Отопление: температура в помещении 20 °C DB / 15 °C WB, наружная температура 7 °C DB / 6 °C WB.
Длина трубопровода: 7,5 м
Разница высоты внутреннего и наружного прибора: 0 м

- Сведения об уровне шумности: макс. уровень звукового давления менее 70 дБ (А) для внутреннего и наружного блоков. Согласно IEC 704-1 и ISO 3744.
- Если кондиционер будет работать в условиях более высокой температуры, чем указана, во избежание повреждения внутренней цепи сработает встроенное защитное реле. Кроме того, если в режимах охлаждения и сушки прибор используется в условиях более низкой температуры, чем указана, теплообменник может оледенеть, что приведет к утечке воды и другим повреждениям.
- Запрещается пользоваться устройством в целях, отличных от охлаждения, отопления, устранения влажности и обеспечения циркуляции воздуха в стандартных жилых помещениях.

PARÇA ADLARI

Fig. 1

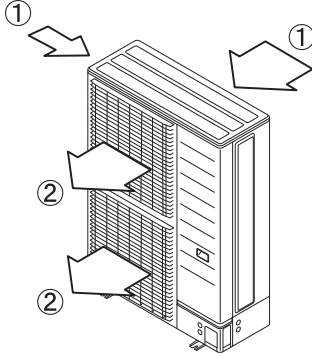


Fig. 1 Dış Ünite

- ① Giriş Portu
- ② Çıkış Portu

Elektrik Sigortası



Fig. 2

Bu sigorta, elektrik tesisatı kurulumu sırasında takılır.

TEKNİK ÖZELLİKLER

MODEL			AJ*040 LBLBH	AJ*045 LBLBH	AJ*054 LBLBH	AJ*040 LELBH	AJ*045 LELBH	AJ*054 LELBH	
Güç kaynağı			1 N ~ 230 V, 50 Hz			3 N ~ 400 V, 50 Hz			
Kullanılabilir gerilim aralığı			198 ilâ 264 V			342 ilâ 456 V			
Kapasite	Soğutma		kW	12,1	14,0	15,5	12,1	14,0	15,5
	Isıtma	Anma		12,1	14,0	15,5	12,1	14,0	15,5
		En fazla		13,6	16,0	18,0	13,6	16,0	18,0
Giriş gücü	Soğutma		kW	2,90	3,57	4,18	2,79	3,46	3,99
	Isıtma	Anma		2,39	2,97	3,50	2,32	2,86	3,36
		En fazla		2,80	3,55	4,26	2,71	3,40	4,08
EER	Soğutma		W/W	4,17	3,92	3,71	4,33	4,05	3,88
COP	Isıtma	Anma	W/W	5,06	4,71	4,43	5,21	4,90	4,61
		En fazla		4,86	4,51	4,23	5,01	4,70	4,41
Maksimum basınç			MPa	4,20					
Soğutucu/Küresel ısınma potansiyeli			R410A/2088 (IPCC AR4)						
Soğutucu dolumu (Ton-CO2 eş değeri)			kg (t-CO2 eş değeri)	4,8 (10,02)	5,3 (11,07)		4,8 (10,02)	5,3 (11,07)	
Boyutlar ve Ağırlık									
		Yükseklik	mm	1.334					
		Genişlik	mm	970					
		Derinlik	mm	370					
		Ağırlık	kg	117		119	118	119	
Çalışma sıcaklığı aralığı									
		Soğutma	°C	-5 ilâ 46					
		Isıtma	°C	-20 ilâ 21					

Not: Teknik özellikler aşağıdaki koşulları temel alır.

Soğutma: İç sıcaklık 27 °C DB / 19 °C WB ve dış sıcaklık 35 °C DB / 24 °C WB.

Isıtma: İç sıcaklık 20 °C DB / (15 °C WB) ve dış sıcaklık 7 °C DB / 6 °C WB.

Boru uzunluğu: 7,5 m

Dış ve iç ünite arasındaki yükseklik farkı: 0 m

● Akustik Gürültü Bilgisi: Maksimum ses basıncı seviyesi, hem iç hem de dış ünite için 70 dB (A) değerinden azdır. IEC 704-1 ve ISO 3744'e göre.

● Klima, listelenenlerden daha yüksek sıcaklık koşulları altında çalıştırılırsa, dahili devre hasarını önlemek için yerleşik koruma devresi çalışabilir.

Aynı zamanda, ünite, soğutma ve kurutma modları sırasında, yukarıda listelenenlerden daha düşük sıcaklık koşulları altında kullanılırsa, ısı eşanjörü donarak su sızıntısına ve başka hasarlara yol açabilir.

● Bu üniteyi, Soğutma, Isıtma, Nem Alma ve olağan konutlarda odaların hava dolaşımı dışında başka hiçbir amaçla kullanmayın.

ENCLOSURE

The following items (A)~(D) are the information affixed to the pressure equipment in accordance with Annex I point 3.4b of Directive 2014/68/EU.

(A) Model	AJY040LBLBH AJH040LBLBH AJY040LELBH AJH040LELBH	AJY045LBLBH AJH045LBLBH AJY045LELBH AJH045LELBH	AJY054LBLBH AJH054LBLBH AJY054LELBH AJH054LELBH
(B) Max. pressure (HP / LP) [bar]	42.0 / 27.0		
(C) Max. pressure (HP / LP) [MPa]	4.20 / 2.70		
(D) Manufacturing date	Refer to the rating label		

◆The image of Rating label

AIR CONDITIONER		
MODEL	(A)	
Serial No.		
Weight	V	Hz
		kg
	COOLING	HEATING
Capacity	kW	kW
Current	A	A
Input Power	kW	kW
Max. Current	A	
TEST CONDITION : IEC60335-2-40		
Air Circulation	m ³ /h	
Noise Level	dB(A)	
Refrigerant	kg	
GWP	/	t-CO ₂ eq
Max. Pressure	(B)	bar
(HP/LP)	(C)	MPa
Protection	IPX4	
Working temperature	°C	
(Max./ Min.)		
See manufacturer's instruction for additional refrigerant charge for actual installation		
To be installed in accordance with all local rules and regulations		
Condition	D.B / W.B (°C)	
	INDOOR	OUTDOOR
Cooling	27/19	35/24
Heating	20/15	7/6
Max. Cooling	35/23	46/24
Manufactured (D)		
FUJITSU GENERAL LIMITED 3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki, JAPAN		

FUJITSU GENERAL LIMITED

3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan